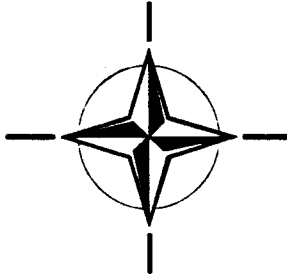


NATO UNCLASSIFIED

STANAG No. 4107
(Edition 6)

NAVY/ARMY/AIR

**NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION
(NATO)**



**MILITARY AGENCY FOR STANDARDIZATION
(MAS)**

**STANDARDIZATION AGREEMENT
(STANAG)**

**SUBJECT: MUTUAL ACCEPTANCE OF GOVERNMENT QUALITY ASSURANCE AND
USAGE OF THE ALLIED QUALITY ASSURANCE PUBLICATIONS**

Promulgated on 30 September 1997


A. GRØNHEIM
Major General, NOAF
Chairman, MAS

NATO UNCLASSIFIED

NATO UNCLASSIFIED
NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION
ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD

MILITARY AGENCY FOR STANDARDIZATION (MAS)
BUREAU MILITAIRE DE STANDARDISATION (BMS)
1110 BRUSSELS

Tel : 707.55.78
Fax : 707.57.18
mas@hq.nato.int

30 September 1997

MAS/362-PPS/4107

See MAS Distribution List No. 2

**STANAG 4107 (EDITION 6) - MUTUAL ACCEPTANCE OF GOVERNMENT
QUALITY ASSURANCE AND USAGE OF THE ALLIED QUALITY ASSURANCE
PUBLICATIONS**

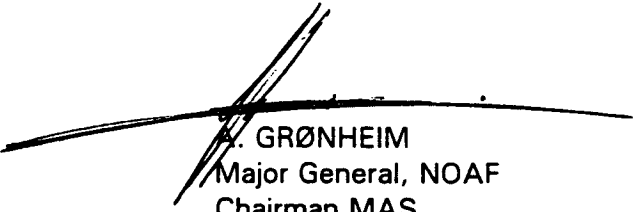
References:

- a. AC/250-D/190 dated 20 September 1996 (Edition 6)(1st Draft)
- b. MAS/142-MMS/4107 dated 26 June 1986 (Edition 5)

- 1. The enclosed NATO Standardization Agreement which has been ratified by nations as reflected in page iii is promulgated herewith.
- 2. The references listed above are to be destroyed in accordance with local document destruction procedures.
- 3. AAP-4 should be amended to reflect the latest status of the STANAG.

ACTION BY NATIONAL STAFFS

- 4. National staffs are requested to examine page iii of the STANAG and, if they have not already done so, advise the Defence Support Division, IS, through their national delegation as appropriate of their intention regarding its ratification and implementation.


A. GRØNHEIM
Major General, NOAF
Chairman MAS

Enclosure:

STANAG 4107 (Edition 6)

NATO STANDARDIZATION AGREEMENT
(STANAG)

MUTUAL ACCEPTANCE OF GOVERNMENT QUALITY ASSURANCE AND
USAGE OF THE ALLIED QUALITY ASSURANCE PUBLICATIONS

Annex A: Appropriate National Authorities and Focal Points for Delegation of Government Quality Assurance

Related Documents:

AQAP-170, NATO Guide for the Delegation of Government Quality Assurance.

AQAP-100, General Guidance on NATO Quality Assurance.

ISO 8402, Quality management and quality assurance - Vocabulary

AIM

1. The aim of this agreement is:
 - a. to set forth the process, procedures, terms and conditions under which Mutual Government Quality Assurance of defence products is to be performed by the appropriate National Authority of one NATO member nation, at the request of another NATO member nation or NATO Organization; and
 - b. to standardize the development, updating and application of AQAPs on the basis of the concept of quality assurance in the procurement of defence products.

AGREEMENT

2. Participating nations agree that:
 - a. the appropriate National Authority in a supplying country will provide in its country, upon request by the appropriate National Authority in a purchasing country or NATO organization, a Government Quality Assurance (GQA) service to orders in all areas of defence products, limited by the reservations listed on page iv and subject to the conditions contained in this STANAG and its related documents;
 - b. nothing contained in this STANAG shall be construed as a limitation to bilateral or multilateral agreements between NATO countries or between NATO countries and NATO organizations, which further and extend the reciprocal utilization of the services of the National Authorities beyond the minima specified in this STANAG;

- c. appropriate contractual NATO quality requirements (AQAPs) will be incorporated into contracts where GQA is requested under the terms of this STANAG and its related documents;
- d. appropriate Guidance Type AQAPs will be used when evaluating a contractor's compliance with the requirements of the Contractual Type AQAPs; and
- e. this STANAG is considered as the basis for the issue and revision of AQAPs by the NATO Group of National Directors for Quality Assurance, subject to the unanimous approval of its members.

APPLICATION

- 3. It is agreed that:
 - a. requests for GQA in the supplying country will be restricted to those cases where quality cannot be satisfactorily verified after receipt and GQA at source is considered essential to reduce or eliminate risk areas that have been identified for the product or the contractor; and
 - b. requests for GQA shall be forwarded in sufficient time, by the appropriate National Authority in the purchasing country or NATO organization (hereinafter called the Delegator) to the appropriate National Authority in the supplying country (hereinafter called the Delegatee), a list of which is attached as Annex A.

DEFINITIONS

- 4. The following terms and definitions are used for the purpose of this agreement:
 - a. Government Quality Assurance is the process by which the appropriate National Authorities establish confidence that the contractual requirements relating to quality are met.
 - b. Order is the contract placed by the organization or Government or, the sub-contract arising therefrom placed by a company on a supplier.
 - c. Types of AQAPs

Currently there are two distinct types of AQAP documents as follows:

- (1) Contractual Type - These documents are in a "Technical Specification" format intended for contractual use; and
- (2) Guidance Type - These documents provide general evaluation guidance in the application of Contractual Type AQAPs or standardized procedural guidance to GQA personnel in developing a GQA plan. They are not intended for contractual use.

PROCEDURES FOR REQUESTING GOVERNMENT QUALITY ASSURANCE AND THE SELECTION OF AN APPROPRIATE AQAP

5. The procedures for requesting GQA and selecting an appropriate AQAP are as follows:
- a. GQA shall be requested in a timely manner, in accordance with the recommendations of the Guide, AQAP-170;
 - b. this request shall contain all necessary information and as a minimum, the references of the delegating National Authority to whom questions regarding the technical requirements shall be addressed, the contract references, the requirements relative to GQA and defining, in particular, the applicable AQAP and the nature of the risks justifying the requirements;
 - c. the Delegator shall ensure that the Delegatee receives a copy of the contract and the references for the supporting documents; and
 - d. the selection of AQAPs shall be in accordance with AQAP-100.

PROCEDURE FOR IMPLEMENTATION OF GOVERNMENT QUALITY ASSURANCE

6. GQA shall be implemented according to agreements between the Delegator and the Delegatee based on the guidance in AQAP-170. GQA shall address the following topics, unless otherwise agreed:
- a. NOTIFICATION OF UNSATISFACTORY CONDITIONS - If the Delegatee finds that, at any time during the course of the order, GQA cannot proceed because of deficiencies in the contractor's quality system or product and such deficiencies are of major importance or will be a cause of excessive delay, the Delegatee will immediately advise the Delegator;
 - b. CERTIFICATE OF CONFORMITY (C of C) - C of C shall be used and notified by the Delegatee to the Delegator for each batch, lot or shipment unless otherwise indicated by the Delegator;
 - c. RELEASE FOR DELIVERY - Release for delivery of product subjected to GQA shall be in accordance with the agreement between the Delegator and the Delegatee;
 - d. DEVIATION PERMIT AND WAIVER REQUESTS - Contractors' requests for deviation permits and waivers which affect safety, reliability, maintainability, interchangeability, service/storage life, performance/function, or cost shall be forwarded to the Delegator for decision or follow-up, via the Delegatee; and
 - e. DELEGATOR'S PARTICIPATION - The Delegator shall have the right to visit the supplier concerned during the course of the performance of the contract/sub-contract. Any such visits shall be arranged through the Delegatee who shall have the right to accompany the Delegator.

CHARGES

7. Unless otherwise agreed, GQA shall be performed without charge to the Delegator. The expenses for product expended in GQA will be borne by the contracting parties. In the event of unusually heavy costs being incurred appropriate charges may be negotiated.

LIABILITY

8. The fact that the Delegatee has signed a Certificate of Conformity will not relieve the contractor from the responsibility for furnishing supplies that meet all specifications of the contract. In the event that defects are discovered on or subsequent to delivery of product, no liability shall be attached to the Delegatee. The Delegatee shall, however, assist the Delegator in the investigation of such defects. The Delegator will provide the Delegatee with a full description of the defects with supporting evidence, and if possible, samples of the defective parts.

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

9. This STANAG is implemented when orders have been issued to the personnel of the appropriate National Authority to comply with the provisions of this document.

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

A-1

ANNEX A to/ANNEXE A au
STANAG 4107
(Edition 6)

APPROPRIATE NATIONAL AUTHORITIES
AND FOCAL POINTS FOR DELEGATION OF GOVERNMENT QUALITY ASSURANCE

LISTE DES AUTORITES NATIONALES APPROPRIEES ET DES POINTS FOCALX
POUR LA DELEGATION DE L'ASSURANCE OFFICIELLE DE LA QUALITE

(In case of doubt as to which Authority will deal with the request for Government Quality Assurance (GQA), forward to "pilot" address).

(En cas de doute sur l'autorité nationale compétente pour la demande d'assurance de la qualité s'adresser à l'adresse "Pilote").

BELGIUM
BELGIQUE

ARMY/TERRE
Pilot Address

Forces Armées Belges
Service de Réception et de Quality
Control de la Force Terrestre (SRFT)
Quartier Reine Elisabeth
1, Rue d'Evere
B1140 Bruxelles

Tel: 2 701 4505
Fax: 2 701 4504

Adresse Pilote

AIR FORCE

Etat-Major de la Force Aérienne
Service de Contrôle et de Réception
Technique (SCRT)
Quartier Reine Elisabeth
Rue d'Evere
B1140 Bruxelles

Tel: 2 701 4912
Fax: 2 701 6684

NAVY/MER

COMMANDO LOGISTIEK VAN
DE ZEEMACHT
Bureau receptie marine Contracten
DKV/CRC
Esplanadestraat, 1
B-8400 OOSTENDE

Tel: 59 32 3851
Ext. 598

Fax: 59 323851
Ext: 525

CANADA

ARMY/TERRE
AIR FORCE
NAVY/MER

Director General Equipment Program Services
National Defence Headquarters
MGen. George R. Pearkes Building
101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0K2
Attention: Director Quality Assurance

Tel: 613.996.3909
Fax: 613.996.0389

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

ANNEX A to/ANNEXE A au
STANAG 4107
(Edition 6)

A-2

DENMARK
DANEMARK

ARMY

Haerens Materielkommando
Arsenalvej 55
DK 9800 Hjoerring

Tel: 45.99241111
Fax: 45.99241409

NAVY

Soevaernets Materielkommando
Danneskiold-Samsøes Allé 1
Holmen
DK 1434 Copenhagen K.

Tel: 45.31541313
Fax: 45.32968055

AIR

Flyvematerielkommandoen
Postboks 130
DK 3500 Vaerloese

Tel: 45.44682255
Fax: 45.44659278

FRANCE

ARMY/TERRE
AIR FORCE
NAVY/MER

M. le Chef du Service de la Qualité
DPM/SQ - Tour DGA
4, Bis Rue de la Porte d'Issy
F - 00460 Armées

Tel: 01.4552.70.04
Fax: 01.4552.78.23

GERMANY
REPUBLIQUE
FEDERALE
D'ALLEMAGNE

ARMY/TERRE
AIR FORCE
NAVY/MER

Bundesamt für Wehrtechnik und
Beschaffung
AT IV 2
Postfach 7360
D-56057 Koblenz

Tel: 261.4007999
Ext. 535
Fax: 261.4004240

GREECE
GRECE

Ministry of National Defence
Defence Industry Department
Quality Assurance Branch
Fakinos Base Camp
Holargos - Athens
Greece

Tel: 01.7770246
or 01.7790135

Fax: 01.7750986
or 01.7770246

ITALY
ITALIE

ARMY/TERRE

TERRARMIMUNI
Ministero della Difesa
Direzione Generale delle Armi, delle
Munizioni e degli Armamenti Terrestri
Palazzo Esercito
Via XX Settembre, 123
00187 ROMA

Tel: 39.6.4450304
Fax: 39.6.4461199

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

A-3

ANNEX A to/ANNEXE A au
STANAG 4107
(Edition 6)

NAVY/MER

NAVALCOSTARMI

Ministero della Difesa
Direzione Generale delle Costruzioni
delle Armi e degli Armamenti Navali
Palazzo Marina
Piazza della Marina, 4
00196 ROMA

Tel: 39.6.36804555
Fax: 39.6.3218010

AIR FORCE

COSTARMAEREO

Ministero della Difesa
Direzione Generale delle Costruzioni, delle
Armi e degli Armamenti Aeronautici e Spaziali
Palazzo Aeronautica
Viale dell'Università, 4
00185 ROMA

Tel: 39.6.49.865488
Fax: 39.6.44.50.194

INTERSERVICE

Ground
telecommunication
Equipment/Materiel
de telesol Board
Equipment/excluded
Equipements de
bord exclus

TELECOMDIFE

Ministero della Difesa
Direzione Generale degli Impianti e dei Mezzi
per l'Assistenza al Volo, per la Difesa Aerea e
per le Telecomunicazioni
Palazzo Aeronautica
Viale dell'Università, 4
00185 ROMA

Tel: 39.6.49.864033
Fax: 39.6.49.864034

INTERSERVICE

Motor Vehicles and
relevant materiel/
Véhicules et
matériels associés

MOTORDIFE

Ministero della Difesa
Direzione Generale della Motorizzazione
e dei Combustibili
Via Marsala, 104
00185 ROMA

Tel: 39.6.47354798
Fax: 39.6.4440200

INTERSERVICE

Food, clothing
equipments/Vivres,
vêtements,
équipements

COMMIDIFE

Ministero della Difesa
Direzione Generale di Commissariato
Palazzo Marina
Piazza della Marina, 4
00196 ROMA

Tel: 39.6.36803431
Fax: 39.6.36803394

INTERSERVICE

Infrastructure
equipment and
installations/
Equipement d'infra-
structure et
installations

GENIODIFE

Ministero della Difesa
Dirizione Generale Lavori Demanio
e Materiali del Genio
Palazzo Marina
Piazza della Marina, 4
00196 ROMA

Tel: 39.6.3222943
Fax: 39.6.3203904

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

ANNEX A to/ANNEXE A au
STANAG 4107
(Edition 6)

A-4

PILOT ADDRESS
Adresse Pilote

ALLESDIFE
Ministero della Difesa
Ufficio Centrale Allestimenti Militari
Palazzo Esercito
Via XX Settembre, 123
00187 ROMA

Tel: 39.6.4744111
Fax: 39.6.4817794

LUXEMBOURG

Commandement de l'Armée luxembourgeoise
5 rue Auguste Lumière
1018 Luxembourg

NETHERLANDS ARMY/TERRE
PAYS-BAS

Ministerie van Defensie
Directie materieel KL
Stafsectie Kwaliteitszorg
Postbus 90822
2509 LS Den Haag

Tel: 31.70.3164086
Fax: 31.70.3164136

AIR FORCE

Ministerie van Defensie
Directie Materieel KLu
Stafoep Kwaliteitszorg
Postbus 20703
2500 ES's Gravenhage

Tel: 31.70.3493156
Fax: 31.70.3493169

NAVY/MER

Ministerie van Defensie
Directie Materieel KM
Stafsectie Kwaliteitszorg
Postbus 20702
2500 ES's Gravenhage

Tel: 31.70.3163111
Fax: 31.70.3163229

NORWAY
NORVEGE

Headquarters Defence Command Norway
Logistics Resources Management Staff
Defence Combined Materiel Agency
Quality Assurance Branch (NOQAB)
Oslo Mil/Loren
0018 Oslo

Tel: 47.22.89 65 09
Fax: 47.22.89 65 63

PORTUGAL ARMY/TERRE

Inspecção de Material e Fabricas
Direcção do Serviço de Material
Avenida Infante Santo 49
1300 Lisboa

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

A-5

ANNEX A to/ANNEXE A au
STANAG 4107
(Edition 6)

AIR FORCE

Comando Logistico e Administrativo
Direcção de Electrotecnica
ALFRAGIDE - 1700 AMADORA

Comando Logistico e Administraativo
Direcção de mecanica e Aeronautica
ALFRAGIDE - 2700 AMADORA

NAVY/MER

Gabinete de Estudos
Direcção Geral do Material Naval
Departamento Marinha
Praça do Comercio
1188 Lisboa Codex

Direcção de Infra-Estruturas Nalais
Departamento Marinhah
Peaça do Comercio
1188 Lisboa Codex

SPAIN
ESPAGNE

Dirección General de Armamento y Material
Subdirección General de Inspección y Servicios
C/Raimundo Fernandez
Villaverde 50
28003 - Madrid

TURKEY
TURQUIE

Milli Savunma Bakangili
Dis Tedarik Dairesi Baskanligi
(MND Procurement Department)
Bakanliklar
Ankara - Turkey

Tel: 90.312.4023223
Fax: 90.312.4177342

Savunma Sanayii Müstesarligi
(Undersecretariat for Defence Industries)
06100 Bahcelievler
Ankara - Turkey

Tel: 90 312 417 2327
Fax: 90 312 417 3266

Forward Requests for Government Quality Assurance to:

Milli Savunma Bakanligi
Teknik Hizmetler Daireszi Baskanligi
(MND. Technical Services Department)
06650 Yucetepe
Ankara - Turkey

Tel: 90 312 402 5271
Fax: 90 312 417 5488

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

ANNEX A to/ANNEXE A au
STANAG 4107
(Edition 6)

A-6

UNITED KINGDOM
ROYAUME-UNI

Forward Requests for Government Quality Assurance to:

NQAA POLICY

ADPMP(QA)
Procurement Executive
Walnut 2b
MOD Abbey Wood
P.O. Box 702
Bristol BS 12 7DU - U.K.

Tel: 117 913 1774
Fax: 117 913 1923

WEAPON PLATFORMS,
EQUIPMENT AND
SYSTEMS ASSOCIATED
WITH MILITARY
VEHICLES, SHIPS &
AIRCRAFT

Business Manager
Principle Directorate Pricing & Quality Services
ELM 1C # 185
MOD Abbey Wood
PO Box 702
Bristol BS12 7DU
United Kingdom

Tel.: 117 913 2724
Fax: 117 913 2923

CLOTHING, TEXTILE
PRODUCTS
FOOTWEAR AND
CEREMONIAL
ACCOUNTREMENTS

Director DCTA/QPSD
Purchas Road
DIDCOT
OXON OX11 7HG - U.K.

Tel: 1235 51361
Fax: 1235 513542

UNITED STATES
ETATS-UNIS

ARMY/NAVY/AIR
TERRE/MER/AIR(1)

Department of Defense (NQAA)
Office of the Under Secretary
(Acquisition and Technology)
Attention: DTSE&E/SE
Room 3D1075
3110 Defense Pentagon
Washington, DC 20301-3110

Tel: 703.697.6329
Fax: 703.693.7038

Forward Requests for Government Quality Assurance to:

Department of Defense
Central Control Point
Defense Logistics Agency
Defense Contract Management Command
DCMC New York
Attention: DCMDE-GNIP
207 New York Avenue
Staten Island, NY 10305-5013
USA

Tel: 718.390.1067
Fax: 718.390.1093

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

A-7

ANNEX A to/ANNEXE A au
STANAG 4107
(Edition 6)

NOTE/NOTE

- (1) When a specific agreement exists between a foreign government and a US Military Department for contract administration services on items procured in the US, requests for quality assurance should be routed as directed by the Military Department concerned or by the agreement with the Military Department.
- (1) Lorsqu'un accord particulier a été conclu entre un gouvernement étranger et un Département Militaire des Etats-Unis relatif à des contrats portant sur des services d'administration du marché pour des articles achetés aux Etats-Unis, les demandes d'assurance de la qualité devraient être adressées conformément aux instructions du Département militaire intéressé ou conformément aux indications à ce sujet figurant dans l'accord en question.

NATO UNCLASSIFIED
NATO SANS CLASSIFICATION

RECORD OF AMENDMENTS

No.	Reference/date of amendment	Date entered	Signature

EXPLANATORY NOTES

AGREEMENT

1. This NATO Standardization Agreement (STANAG) is promulgated by the Chairman MAS under the authority vested in him by the NATO Military Committee.
2. No departure may be made from the agreement without consultation with the tasking authority. Nations may propose changes at any time to the tasking authority where they will be processed in the same manner as the original agreement.
3. Ratifying nations have agreed that national orders, manuals and instructions implementing this STANAG will include a reference to the STANAG number for purposes of identification.

DEFINITIONS

4. Ratification is "In NATO Standardisation, the fulfilment by which a member nation formally accepts, with or without reservation, the content of a Standardization Agreement" (AAP-6).
5. Implementation is "In NATO Standardisation, the fulfilment by a member nation of its obligations as specified in a Standardization Agreement" (AAP-6).
6. Reservation is "In NATO Standardization, the stated qualification by a member nation that describes the part of a Standardization Agreement that it will not implement or will implement only with limitations" (AAP-6).

RATIFICATION, IMPLEMENTATION AND RESERVATIONS

7. Page iii gives the details of ratification and implementation of this agreement. If no details are shown it signifies that the nation has not yet notified the tasking authority of its intentions. Page iv (and subsequent) gives details of reservations and proprietary rights that have been stated.

RATIFICATION AND IMPLEMENTATION DETAILS
STADE DE RATIFICATION ET DE MISE EN APPLICATION

N A T I O N	NATIONAL RATIFICATION REFERENCE DE LA RATIFICATION NATIONALE	NATIONAL IMPLEMENTING DOCUMENT NATIONAL DE MISE EN APPLICATION	IMPLEMENTATION/MISE EN APPLICATION					
			FORECAST DATE PREVUE			ACTUAL DATE REELLE		
			NAVY MER	ARMY TERRE	AIR	NAVY MER	ARMY TERRE	AIR
BE	GSA 97/34079 of/du 28.03.97	STANAG				01.98	01.98	07.97
CA*	24412-4107(DGA) of/du 5.12.96	A-QA-193-001/AG-001				12.96		
DA	MA204.69-S4107/MAM3-25270 of/du 17.12.96	FKOVEJL MA.600-1				01.98	01.98	01.98
FR	DGA-033250SQ/RI of/du 28.08.97					03.98	03.98	03.98
GE	BMVg-Fü SIV2 - Az 03-51-40 of/du 04.04.97	STANAG	01.98	01.98	01.98			
GR	Internal Document No.75 of/du 8.05.97		03.98	03.98	03.98			
IT								
LU								
NL	M97000785 of/du 21.02.97	Navy & Air : STANAG Army: KL Beleidrichtlijn of/du 3-3-5	01.98	01.98				09.97
NO	MAS-1/97/PO/LED/ML/STR 4107 of/du 6.01.97	STANAG and BAF				09.97	09.97	09.97
PO								
SP								
TU	TUDEL-97/2101 of/du 17.04.97		03.98	03.98	03.98			
UK	341/8/4107 of/du 30.01.97	STANAG				09.97	09.97	09.97
US*	OUSD(A&T)IANI/AP of/du 06.01.97	DFARS Subpart 246.4	03.97	03.97	03.97			

* See overleaf reservations(*)/comments (+)
 Voir au verso réserves (*)/commentaires (+)

RÉSERVES/RESERVATIONS

CANADA

Further to the STANAG 4107 under "AGREEMENT" Para 2c, our reservation is that Canada will incorporate the ISO 9000 Series of Quality Assurance Models as contractual quality requirements with supplemental contract requirements as necessary.

UNITED STATES

a. With regard to paragraph 2c, the United States Department of Defense reserves the right to use documents other than Allied Quality Assurance Publications (AQAPs) as contractual quality requirements in contracts where Government Quality Assurance is requested under the terms of STANAG 4107 and its related documents.

b. When STANAG 4107 is utilized by agencies of the United States Department of Defense, the first sentence of paragraph 7 will not apply. The US Government Quality Assurance will be performed without charge only when a written agreement, providing for mutual Quality Assurance services without charge, has been negotiated between the US and the NATO country requesting the services. In addition, the US Government Quality Assurance services will be performed without charge pursuant to the NATO infrastructure program when the US has been party to a specific applicable agreement providing for these services without charge.

=====

CANADA

Le Canada tient à formuler des réserves propos du STANAG 4107 (rubrique "ACCORD", aliéna 2(c)) savoir qu'il utilisera les modèles d'assurance de la qualité de la série ISO 9000 pour définir les exigences contractuelles concernant la qualité, en incluant d'autres exigences contractuelles, si nécessaire.

ETATS-UNIS

a. En ce qui concerne l'alinéa 2(c), le Département de la défense des Etats-Unis se réserve le droit d'utiliser des documents autres que les publications interalliées sur l'assurance de la qualité (AQAP) pour définir les exigences contractuelles concernant la qualité dans le cadre de contrats exigeant une assurance officielle de la qualité conformément au STANAG 4107 et aux documents qui s'y rapportent.

b. Lorsque des agences du Département de la défense des Etats-Unis utiliseront le STANAG 4107, la première phrase du paragraphe 7 ne sera pas applicable. Les services d'assurance officielle de la qualité des Etats-Unis seront fournis à titre gracieux uniquement lorsqu'un accord écrit prévoyant un échange mutuel et gratuit de services d'assurance de la qualité aura été négocié entre les Etats-Unis et le pays de l'OTAN demandant à en bénéficier. En outre, ces services seront offerts gratuitement dans le cadre du programme d'infrastructure de l'OTAN lorsque les Etats-Unis auront signé un accord spécifique prévoyant ce cas de figure.